

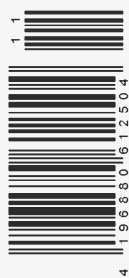
# md

International designscout  
for furniture, interior and design



**langstreckenflug**  
long-distance flight

**gartenfest**  
garden party



# Reine Kopfsache

## *All in the Head*

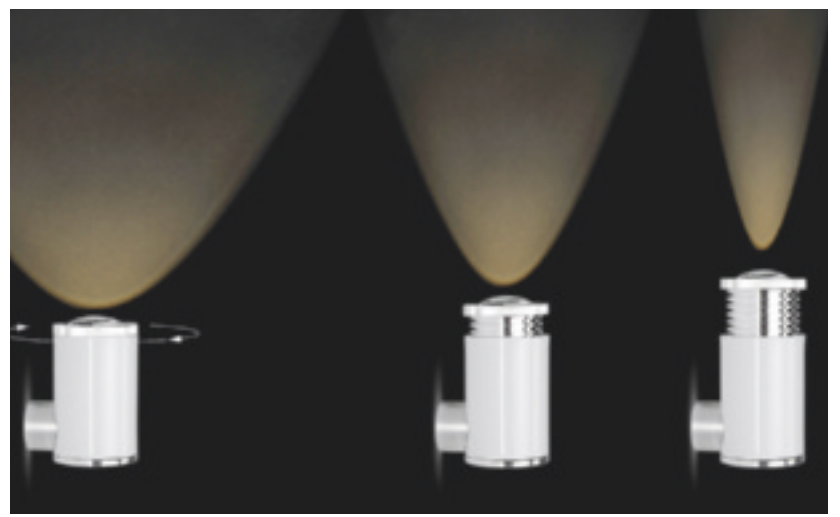
Patentiertes werkzeugloses Fokussystem

*Patented no-tool focus system*

**Der Leuchtenkopf wird aus vollem Aluminium gedreht: Ein perfekter Kühlkörper für die LED.**

*The luminaire's head is turned out of solid aluminium: a perfect heatsink for the LED.*





Der Lichtkegel kann ohne zusätzliche Optiken individuell verändert werden.

*The light cone can be individually altered without any additional optics.*

Tischleuchte mit 42 cm Flexwelle und Tischfuß aus Edelstahl.

*Table lamp with a 42 cm flexible shaft and table foot made of stainless steel.*



■ Die Systemleuchte 'athene' hat viele Facetten und empfiehlt sich für diverse Einsatzmöglichkeiten. Ob als Wand-, Steh-, Klemm-, Hänge-, oder Deckenleuchte konzipiert, alle Modelle der umfangreichen Kollektion basieren auf ein und derselben Technik. Ohne Austausch der Optik oder des Reflektors lässt sich der Lichtkegel werkzeuglos einstellen. Das Herzstück jeder Leuchte ist der patentierte Kopf aus massivem Aluminium, der die Wärme über Kühlrippen optimal ableitet. Das Fokussystem ist sehr einfach in der Handhabung: Der Abstrahlwinkel lässt

sich mit einer einzigen Drehbewegung zwischen 25 und 100 Grad verstellen. Flexible "Schläuche" aus textilmanteltem Aluminium helfen zudem, den Lichtkegel an jeder gewünschten Stelle zu positionieren. Zum Lieferumfang gehören acht leuchtende Textilfarben, die gut zum Werkstoff Aluminium passen. Wie übrigens auch die Gestänge aus Stahl oder massiver Eiche und die Tellerfüße, Korpusse bzw. Baldachine aus Porzellan. Alles in allem beinhaltet die 'athene'-Familie 472 Kombinationsmöglichkeiten.

■ *The 'athene' system luminaire has many facets and is recommended for diverse possibilities of use. Whether conceived as a wall, standard, clamped, suspended or ceiling luminaire, all models in the extensive collection are based on one and the same technology. Without replacement of the optical system or the reflector, the light cone can be adjusted without the need for tools. The patented head of solid aluminium, which optimally dissipates the heat via cooling fins, is the core of each luminaire. The focus system is very*

Des. Kai Steffens

Fab. less'n'more GmbH,  
Pulheim bei Köln/D,  
[www.less-n-more.com](http://www.less-n-more.com)

*easy to handle: The angle of radiation can be adjusted between 25 and 100 degrees with one single rotation. Flexible "hoses" made out of textile-sheathed aluminium also help to position the light cone in any required position. The scope of delivery includes eight luminous textile colours that go well with the material aluminium. Incidentally, also like the linkages made of steel or solid oak and the plate feet, bodies or canopies made of porcelain. All in all, the 'athene' family includes 472 combination possibilities.*